

4(е) 0

Н-74н.

Красноярского Губернского Учительского Союза.

№ 3.

БИБЛИОТЕКА

Гос. Вуза имени Н. И. Мартынова

в г. Красноярск

инв. №

49684.37566

== НОВОЕ ==

Русское Правописание.

1. Постановления Совещания при Академии Наук.
2. Циркуляры М. И. Пр. о введении нового правописания.
3. Постановления 1-го общегубернского съезда учащихся Енис. губ.

цена 30 к.

Г. КРАСНОЯРСК.
1917.

Склад изданий Союза: г. Красноярск, Бюро Губернского
Учительского Союза.

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА.

Согласно пожеланию, выраженному слушателями педагогических курсов, состоявшихся в г. Красноярске по окончании первого общегубернского съезда учащихся Енисейской губернии, и преподавателями русского языка уч. зав. г. Красноярска, Бюро Енисейского Губернского учительск. Союза приступило к изданию пособий, связанных с введением в жизнь правил нового русского правописания. В настоящее время изданы:

- 1) Настоящая брошюра.
- 2) Стенная таблица нового русского правописания.
- 3) Та же таблица уменьшённого формата. *)

Все эти издания одобрены собранием преподавателей русского языка уч. зав. г. Красноярска.

При составлении классной таблицы Бюро, исходя из принципов педагогической психологии, признало необходимым соблюсти нижеследующие условия:

- 1) Таблица, как и брошюра, должна

*) Печатается: Первая после букваря книга для чтения по новой русской орфографии.

Муб 6374

быть напечатана по новому правописанию, что не соблюдается некоторыми издателями, которые выпускают издания с изложением правил нового правописания, между тем как сами эти издания напечатаны по старому правописанию.

2) Классная таблица должна быть напечатана рукописным шрифтом.

3) Классная таблица, назначение которой постоянно находится на глазах учащихся, не должна содержать абсолютно никаких упоминаний о каких бы то ни было правилах старого правописания из числа исключенных или измененных новым правописанием; она не должна также содержать исключенных или измененных грамматических форм старого правописания.

4) По тем же соображениям в таблице ничего не говорится об исключении некоторых букв из алфавита (п. п. 1, 2, 3 и 4 постановлений Соединения при Академии Наук), вместо чего просто приведен новый полный русский алфавит, чем учащемуся дается понять, что никаких других букв, кроме имеющихся в алфавите таблицы, он при письме употреблять не должен.

В заключение, во исполнение воли съезда, Бюро Губернского Учительского Союза выражает пожелание, чтобы учащие приложили все старания к скорейшему прове-

дению в жизнь давно назревшей реформы русского правописания, и полагает, что если М. Н. П., рекомендуя и старшие классы, пишущие по старому правописанию, перевести на новое, не считает возможным лишь оказывать давление на отдельных учеников, желающих писать по старому правописанию, то не только для учителей русского языка, но и для всех учащихся вообще, в официальной и личной их корреспонденции немедленный переход на новое правописание и приобретение твердого навыка в нем безусловно обязательны.

Бюро Союза обращается также с просьбой ко всем издателям книг, журналов, газет, ко всем деятелям печатного слова, ко всем учреждениям, казенным и частным, с просьбой перейти на новое правописание, чем они окажут большую услугу школе и детям, но при этом необходимо помнить: *что новые правила правописания должны применяться в полном их объеме, без всяких отступлений и что частичное применение их недопустимо, ибо в противном случае у населения утрачивается сознание необходимости единого государственного правописания, что может обратиться в орфографическую небрежность; необходимо помнить, что все неотмененные правила старого правописания должны со-*

блюдаться также строго, как и раньше, и что только Академия Наук может внести в него изменения.

Для перехода на новое правописание достаточно нескольких часов внимательно-го упражнения.

МИНИСТЕРСТВО
НАРОДНОГО ПРОСВЕЩЕНИЯ.
ДЕПАРТАМЕНТ
НАРОДНОГО ПРОСВЕЩЕНИЯ.

Разряд средних
учебных заведений.

17 мая 1917 года.

№ 5456.

Копія.

Циркулярно.

**Господину Попечителю
учебного округа.**

Вопрос об упрощении русского правописания уже давно является предметом особого внимания ученых и педагогических кругов России. В начале двадцатого столетия то или иное решение этого вопроса представлялось настолько неотложным, что Академия наук в 1904 г. образовала особую орфографическую комиссию, при участии представителей педагогического мира, работавшую те основания, на которых должно быть произведено упрощение право-

писания. Работы этой комиссии *) практического осуществления не получили, не смотря на то, что и в ученых и в педагогических кругах встретили в общем полное одобрение и сочувствие. В настоящее время упрощение правописания вновь сделалось предметом пожеланий педагогических съездов, отдельных учреждений и лиц. Так, напр., за необходимость реформы правописания категорически высказался Всероссийский съезд преподавателей русского языка и словесности, происходивший в Москве. Аналогичные пожелания поступили в Министерство Народного Просвещения и от других съездов. 11 мая с. г. особое Совещание при Академии Наук, под председательством академика А. А. Шахматова, признало вполне своевременным и целесообразным произвести в русском правописании упрощения, основанные на работах орфографической комиссии и состоявшей при ней подкомиссии.

Прилагая при сем копию постановления означенного совещания, прошу Вас принять меры к осуществлению предположенной совещанием реформы русского правописания безотлагательно с начала будущего учебно-

*) Опубликованы в особых брошюрах: а) Предварительное сообщение орфографической подкомиссии. Петроград 1904 г. и б) Постановления орфографической подкомиссии. Петроград 1912 г.

го года и с этой целью разослать означенные постановления во все подведомственные Вам средние мужские и женские учебные заведения, а также директорам и инспекторам народных училищ.

К сему считаю необходимым добавить, что в ближайшее время Вам будут сообщены Министерством некоторые соображения относительно практического осуществления настоящего мероприятия.

Министр Народного Просвещения
(подп.) *А. Мануилов.*

Директор (скр.) *П. Сурин.*

МИНИСТЕРСТВО
НАРОДНОГО ПРОСВЕЩЕНИЯ.

ДЕПАРТАМЕНТ
НАРОДНОГО ПРОСВЕЩЕНИЯ.

Разряд средн. учебн.
заведений.

2-е делопроизводство.

22 июня 1917 года.

№ 6717.

Циркулярным распоряжением от 17 минувшего мая за № 5456 Министерство Народного Просвещения сообщило Вам, что

особое совещание при Академии Наук, под председательством академика А. А. Шахматова, признало вполне своевременным и целесообразным произвести в русском правописании упрощения и предложило Вам принять меры к осуществлению намеченной названным совещанием реформы русского правописания безотлагательно, с начала будущего учебного года.

При проведении в жизнь школы настоящего мероприятия прошу Вас принять к руководству нижеследующие основания:

1. Реформа правописания проводится постепенно, начиная с младшего отделения начальной школы; в этом отделении, при обучении чтению уже обязательно применение нового правописания, при чем учащие должны ознакомить детей и с исключенными буквами (ѣ, і, ѳ, ѵ), но лишь после прочного усвоения ими нового правописания, когда и где они найдут это удобным. В старшем отделении начальной школы, в высшем начальном училище и в среднем учебном заведении следует лишь р е к о м е н д о в а т ь учащимся переходить к новому правописанию.

2. Намеченная реформа должна быть осуществлена ЦЕЛИКОМ, во всем её объеме и отнюдь не может осуществляться по частям, в виде применения в предстоящем

учебном году тех или других отдельных её пунктов.

3. При проведении реформы необходимо избегать НАСИЛИЯ над желаниями самих учащихся, почему не может быть допущено принудительное переучивание тех, кто уже усвоил правила прежнего правописания; при этом преподавателю необходимо относиться т е р п и м о к правописанию учащихся и, поощряя переход всего класса к новому правописанию, не принуждать к тому же отдельных учащихся в классе, против их желания. В каждом классе соответственно этому могут быть две группы: пишущих по старому и пишущих по новому правописанию; третьей группы не должно быть, так как беспорядочное смешение обеих систем не может быть допускаемо, как противоречащее осуществлению реформы в целом её виде и разрушающее в основе самую идею п р а в о п и с а н и я.

4. В отношении лиц, державших вступительный экзамен, необходимо руководиться нижеследующими указаниями: а) для них остаются в силе лишь те требования правописания, которые являются общими и для прежнего и для нового правописания, и ошибками являются лишь нарушения этих правил, б) к готовившимся к экзамену по новому правописанию не может быть пред-

являемо требование по прежней орфографии и в) не должны признаваться ошибками все случаи написания, не погрешающие против правил или нового или старого правописания.

5. При проведении нового правописания в жизнь школы в настоящем году придется считаться с тем неизбежным обстоятельством, что букварей, приспособленных к новому правописанию и столь желательных, по крайней мере, для младшего отделения начальной школы, не будет в распоряжении школы, и поэтому придется при обучении чтению пользоваться старыми букварями, новое же правописание вводить при обучении письму, широко пользуясь подвижной азбукой по удалении из неё лишних букв, и неизбежно уделяя больше времени письму.

6. В целях выяснения смысла реформы и привлечения доверия общества, родителей и учащихся к проводимому Министерством мероприятию, выработанному особым совещанием при Академии Наук и встретившему поддержку Государственного Комитета при Министерстве Народного Просвещения, необходимо всемерно выяснить, что настоящее упрощение русского правописания отнюдь не стремится ввести произвольное фонетическое письмо, а напротив новая ор-

фография является системой научно-обоснованной, которая, сохраняя все прежние основы нашего правописания, стремится лишь к установлению соответствия между написанием с одной стороны и звуковым составом и этимологическим строем живого литературного языка с другой. Этой цели могли бы служить небольшие брошюры, статьи с изложением новых правил правописания и с краткой, но в то же время научной, их мотивировкой, издание образцов нового правописания и справочных словариков, а также беседы и лекции для учащихся. К этой работе на ряду с проектируемой работой Министерства в этой области желательно было бы привлечь кружки работающих по языкознанию при университетах, общества преподавателей русского языка и вообще всех лиц работающих в этой области.

7. Несмотря на стремление предусмотреть все возможные случаи, связанные с проведением в жизнь нового правописания, всё же могут встретиться такие затруднения, которые не могут быть разрешены преподавателем, и тогда надлежит разрешить таковые на местах в комиссиях преподавателей русского языка и в педагогических советах.

В уверенности, что преподаватели отнесутся с должным вниманием к настоящей реформе и приложат все усилия к наилучшему её проведению в жизнь, я прошу Вас сделать зависящее распоряжение о принятии указанных оснований к руководству при введении реформы русского правописания в жизнь школы с предстоящего учебного года.

Министр Народного Просвещения
(подп.) А. Мануйлов.

Директор (скр.) П. Сурин.

Первый Общегубернский Съезд Учащих Енисейской губернии по вопросу о введении нового русского правописания постановил (9 го авг. 1917 г.): *Приветствовать реформу правописания и немедленно ввести её в учебных заведениях, в том числе и во всех трёх отделениях начальной школы.*

Прим.: Кроме того Съезд высказал пожелания о дальнейшей реформе правописания. Бюро с посильной разработкой представит эти пожелания в скором времени в Академию Наук.

Постановления совещания

при Академии Наук под председательством академика А. А. Шахматова по вопросу об упрощении русского правописания, принятые 11-го мая 1917 года.

1. Исключить букву Ъ, с последовательною заменою её через Е (*колено, вера, семья, в избе, кроме*).

Некогда буквы Ъ и Е означали в древне-церковно-славянском и древне-русском письме два разных звука. Но звуки эти в русском языке с течением времени совпали с произношением. Это повело к их смешению, обнаруживающемуся уже в древних русских памятках; в некоторых памятках Ъ стало вытесняться буквой Е систематически. Буква Ъ исключается из русского алфавита по следующим основаниям: во первых, Е и Ъ в настоящее время произносятся одинаково, как в литературной нашей речи, так и в подавляющем большинстве великорусских говоров (ср. *день и надѣнь, бестолочь и бѣсъ, Арсений и съни Моисей и Алексѣй, вообще и в плащѣ*); «живой язык не знает Ъ: им занимаются только правописание и грамматика» (Я. К.

Грот. «Спорные вопросы русского правописания», 309); во вторых в весьма многих случаях Ъ уже уступило место букве Е, напр., в словах, заимствованных из церковно-славянского языка, как время, вред, среда, чрево, треба, чрез, пред, пре—, за-прещать, трезвый, млечный, извлечь, шлем, член и др., также в русских словах, как мелкий треск, плеск, песок, ведро, семья, некогда, некому, ночлег, деверь и др.; в третьих, буква Ъ во многих словах пишется несогласно с этимологией, напр., копѣйка, рѣдка, хмѣль, брѣю, змѣй; в-четвертых, употребление и различие на письме Ъ и Е «сделались одною из труднейших частностей нашего правописания» (А. И. Соболевский «Лекции по истории русского языка», 61).

См. Постановления орфографической комиссии 1904 года.

2. Исключить букву Ѳ с заменою её через Ф. (*Фома, Афанасий, филиал, кафедра*)

Буква Ѳ соответствует греческой букве, которая в древне-греческом языке означала особенный звук, отличный от звука Ф, но с течением времени этот звук перешёл в Ф. Это повело к произношению буквы Ѳ, как Ф. С таким произношением Ѳ

заимствовано и в древне-русский язык. В древне-русских памятниках находим написание: *Федор, Федосий, Мефимоны* и т. п. Буква *Ѡ* исключается потому, что различие букв *Ѡ* и *Ѣ* на письме для незнакомых с греческим языком представляется весьма затруднительным. «Пора изгнать этого монополиста русской азбуки и начать писать: *Мефодій...*» (Я. К. Грот, «Спорные вопросы русского правописания», 379).

См. постановления Орфографической комиссии 1904 года,

3. Исключить букву *Ѣ* в конце слов и частей сложных слов (*хлеб, посол, меч, пять куч, контр-адмирал*), но сохранить её в середине слов в значении отделительного знака (*сѣмка, разяснять, адъютант*).

Буква *Ѣ* означала некогда особый звук, произносившийся как краткий гласный неполного образования. С течением времени звук *Ѣ* исчез в одних положениях, перешел в *О* в других, слова как *дно, сна, два, гнати, сказзка, сдѣрово* стали произноситься и писаться: *дно, сна, два, гнати, сказка, сдорово* (здорово). Равным образом отпал *Ѣ* в конце слов, но здесь он сохранялся на письме и с течением времени получил значение знака твердости после согласной.

Буква *Ѣ* в конце слова исключается, как излишняя, ибо согласная, не сопровождаемая буквой *Ѣ*, произносится во всяком случае твердо. «А. Х. Востоков и И. И. Срезневский, которым я сообщал эти замечания,—писал Я. К. Грот. в 1862 году, обсуждая вопрос о необходимости отбросить *Ѣ* в конце слов, вполне согласны со мною во взгляде на излишество буквы *Ѣ* в конце слов». В середине слов *Ѣ* сохраняется в принятом ныне правописании только в окончании первой части сложного слова, в окончании приставок и в некоторых иностранных словах. В окончании приставок и в некоторых иностранных словах буква *Ѣ* может при этом иметь значение отделительного знака, показывающего, что следующий затем гласный звук отделён от предшествующего согласного звука *Й*; буква *Ѣ* в таком значении должна быть сохранена, ибо *сѣмка*, если опустить букву *Ѣ*, будет прочтено *Сѣмка*; также адъютант, конъюнктив.

См. постановления Орфографической комиссии и постановления орфографической подкомиссии (С. П. Б. 1912 года) отд. 2.

4. Исключить букву *І* с заменой её через *И* (*учение, Россия, пиявка, Иоанн, высокий*).

Различное употребление букв И и І, обозначающих один звук (ср. миръ и міръ), «совершенно условно, и без одной из них можно бы очень хорошо обойтись» (Я. К. Грот, «Спорные вопросы русского правописания», 378). Из двух начертаний для звука „і“ сохраняется И, во первых, потому, что при быстром письме І представляет затруднения, так как руке приходится отрываться для постановки точки; во вторых, потому, что рядом с И имеется буква Й, вместо которой пришлось бы придумать другой знак, если бы исключить букву И.

См. постановления Орфографической комиссии 1904 года и постановления Орфографической подкомиссии, отд. 1.

5. Признать желательным, но необязательным, употребление буквы Ё (*нёс, вёл, всё*).

Желательность употребления буквы Ё вызывается исключением буквы Ъ; напр., буква Ё может быть употреблена для различения *все* (всѣ) и *всё*; но признать употребление Ё обязательным не представляется необходимым, так как смысл написанного показывает, как прочесть то или другое слово (ср. *небо* в значении небо и нѣбо).

См. постановления Орфографической подкомиссии, отд. VI.

6. Писать приставки ИЗ, ВОЗ, ВЗ, РАЗ, РОЗ, НИЗ, БЕЗ, ЧРЕЗ и ЧЕРЕЗ перед гласными и звонкими согласными, с З, но заменять З буквой С перед глухими согласными в том числе и перед С (*извините, воззвание, разумно, взыскать, низвергать, безвольный, чрезвычайно. — исправить, воспитать, всхожие семена, расстаться, роспись, ниспосланный, бесполезно, чересполосица, чересседельник*).

Постановление Совецания отличается от принятого теперь правила тем, что во первых, не отделяет приставок *без, чрез* и *через* от других приставок, меняющих З на С; во вторых, допускает замену З через С не перед некоторыми только глухими согласными, а перед всеми, следовательно, и перед С.

См. постановления Орфографической подкомиссии, отд. VIII.

7. Писать в род. пад. прилагательных, причастий и местоимений — ОГО, — ЕГО, в место — АГО, — ЯГО (*доброго, пятого, которого, синего, свежего*).

Исконными русскими окончаниями род. пад. сложного склонения прилагательных были — ого, — его. Что касается окончаний —

аго, -яго, то они заимствованы изъ древне-церковно-славянскаго языка. Подъ влияниемъ церковнаго письма—аго господствовало до восьмидесятихъ годовъ прошлаго столетія даже под ударениемъ (слѣпаго, дурнаго), но потомъ—аго под ударениемъ уступило место написанию—ого (слѣпого, дурного).— Нетъ основанія сохранять церковно-славянскіе окончанія—аго,—яго в неударяемомъ положеніи, разъ они вытеснены в ударяемыхъ слогахъ. „Буква А не имеет и не должна имѣть мѣста въ окончаніи родительнаго падежа прилагательныхъ“, читаем у В. Г. Белинскаго (Полное собраніе сочиненій под редакціей С. А. Венгерова, III, 86).

См. постановленія орфографической подкомиссіи, отд. IX.

8. Писать в имен. и вин. пад. мн. числа женскаго и средняго рода прилагательныхъ, причастій и местоименій—ЫЕ, -ІЕ, вместо—ЫЯ, -ІЯ (*добрыя, старыя, синія, какія*).

В русскомъ языкѣ, уже в древнемъ періодѣ, утрачены были родовые различія во мн. числѣ местоименій и прилагательныхъ; в настоящее время прилагательныя, причастія, и местоименія въ имен. и вин. пад. множ.

числа имѣютъ одни и те же окончанія для всехъ трехъ родовъ. „Ученіе нашихъ учебныхъ грамматикъ о томъ, что формы—ые, -іе, (др.-русск.—ыѣ, іѣ)—формы мужеск. рода, а формы на ыя, ія (заимствованныя изъ церковно-славянскаго; в нихъ я—церковно-слав.

А) — формы женск. и средн. рода, не имѣетъ под собою никакого основанія“ (А. И. Соболевскій „Лекціи по исторіи русскаго языка“, 210); ср., напр., мои, те, все, эти, божьи, козы для всехъ родовъ.— „Окончаніе им. и вин. пад. мн. ч.“, писалъ К. С. Аксаковъ, „не должно имѣть разницы родовъ, должно быть одно для всехъ родовъ“ (Соч. II, 394—395).

См. постановленія орфографической подкомиссіи, отд. X.

9. Писать ОНИ вместо ОНѢ в им. пад. мн. числа женскаго рода.

Какъ указано, родовые отличія не сохранялись во мн. ч. местоименій. В русскомъ языкѣ известны двѣ формы: *они* и *онѣ*, но та и другая форма в живой рѣчи означаетъ одинаково им. мн. какъ мужеск., такъ и женскаго рода.— „Надо взять одну форму для всехъ родовъ“ (К. С. Аксаковъ, соч. II) „Хотя в настоящее время на некоторые

из этих форм (онѣ, однѣ) принято смотреть как на формы исключительно женск. и средн. рода, но ни старые памятники, ни современный язык не дают права на такого рода взгляд“ (А. И. Соболевский „Лекции по истории русского языка“, 188). СовеЩаніе дало предпочтенеіе формѣ ОНИ, как болѣе употребительной.

См. постановленія орфографической подкомиссіи, отд. XI.

10. Писать в женском родѣ ОДНИ, ОДНИХ, ОДНИМ, ОДНИМИ, вместо ОДНѢ, ОДНѢХ, ОДНѢМ, ОДНѢМИ.

Из двух форм *одни* и *однѣ*, означающих им. мн. как мужеск., так и женскаго рода, болѣе употребительна форма ОДНИ. СовеЩаніе потому и дало ей предпочтенеіе.

См. постановленія орфографической подкомиссіи, отд. XI.

11. Писать в род. пад. ед. ч. местоименія личнаго женск. рода *ее* (или *еѣ*) вместо *ея*.

Живой русскій языкъ знает форму *еѣ* в значеніи как винит., так и родит. падежа женск. рода, ср. самое, одноѣ в таком же значеніи. Форма „*ея*“ возникла как результат произношенія церковно-славянскаго *ѣа*, *ѣи*

на русской почвѣ, а потому представляется искусственной и противоречащей законам русской речи; церковно-славянскому *ѣа*, *ѣи* в русском языкѣ соответствовало и соответствует *еѣ*, *ее*.

См. постановленія орфографической подкомиссіи, отд. XII.

12. При переносѣ слов ограничиться слѣдующими правилами: согласная (одна или послѣдняя в группѣ согласных) непосредственно перед гласной не должна быть отдѣляема от этой гласной. Равным образом группа согласных в началѣ слов не отдѣляется от гласной. Буква *Й* перед согласной не должна быть отдѣляема от предшествующей гласной. Также конечная согласная, конечное *Й* и группа согласныхъ на концѣ слов не могутъ быть отделены от предшествующей гласной. При переносѣ слов, имеющихъ приставки, нельзя переносить в слѣдующую строку согласную в концѣ приставки, если эта согласная находится перед согласной напр., надлежитъ дѣлить *под-ходить*, а не *по-дходить*, *раз-вязать*, а не *ра-звязать*

См. постановленія орфографической подкомиссіи, отд. XIII.

13. Допустить слитное и раздельное написание в наречиях, составленных из сложения существительных, прилагательных и числительных с предлогами (*в стороне и в стороне, в течение и в течение, сверху и сверху, вдвое и в двое*).

См. замечание И. И. Срезневского („Об изучении родного языка“): „Не все глядят на слова одинаково: одни считают за нераздельные слова: *в следствие, на перебор, в двоим, между прочим, от части, по неволе, с начала, под конец* и пр. и пишут их сливая; другие разделяют каждое из этих выражений на два слова“.

См. предварительное сообщение орфографической подкомиссии (СПБ. 1904 г.).

Примечание. Вопреки предложениям орфографической подкомиссии, опубликованным в 1912 году, Собрание постановило:

1. Сохранить без изменения существующие теперь правила употребления букв О и Е после Ч, Ш, Щ, Ж, Ц;

2. Сохранить букву Ъ во всех случаях, где эта буква употребляется в современном правописании (в частности писать — *речь, вещь, прочь, ешь, ходишь, настезь* и т. д.).

БИБЛИОТЕКА
Гос. Музея имени Н. И. Мартынова
в ГОР. МЯВУСИНСКЕ.

ИНВ. №

ВНИМАНИЮ ИЗДАТЕЛЕЙ!

Не трудно убедиться, что число твердых знаков составляет 3% всего числа букв печатного произведения, следовательно, проведение в жизнь нового русского правописание удешевит книгу на 3%. Какой огромный капитал составит эта экономия понятно само собой.

Печатайте только по новой орфографии!

Бюро
Е. Г. У. С.



Издания Енисейского Губернского Учительского Союза:

	Цена.
№ 1. „Гимн учителей“ Слова Р. А. Френкеля, муз. Ю. И. Розита.	— 50 к.
№ 2. Таблица нового русского правописания (стенная большого формата).	1 р. — »
№ 3. Брошюра „Новое русское правописание“.	— 30 »
№ 4. Таблица нового русского правописания (мал. формата)	— 10 »
№ 5. „Курган“ слова А. Толстого, муз. Розита (для смеш. хора).	1 р. — »
№ 6. Первая книга для чтения по новой русской орфографии, составленная преимуществ. по произв. Л. Н. Толстого.	— 85 »

